

Crossing Language Borders

Wir danken diesen Unternehmen für ihr Vertrauen:

3M	BMW	HP	PITNEY BOWES
ABN AMRO	CANON	HUAWEI	PWC
AFNOR	CLIFFORD CHANCE	LIEBHERR	RICOH
AGFA GEVAERT	DAIKIN	KODAK	SANOFI-AVENTIS
ARCELORMITTAL	DECATHLON	KYOCERA MITA	SAP
AUDI	DUPONT DE NEMOURS	L'OREAL	SHARP
AVAYA	EDF	MICROSOFT	SOLVAY
AXA	ERICSSON	MIELE	TOSHIBA
BAXTER	GDF SUEZ	OGILVY	TOTAL
BAYER	GLAXOSMITHKLINE	PHILIPS	UNITED NATIONS

Editor: Jean-Didier Boucard - Concept & design: Be Line Communication - www.be-line.com.be



Belgien
Telelingua International nv/SA
Avenue Albert Lancaster 79 A
1180 Bruxelles

Tel.: +32 2 373 68 68
Fax: +32 2 373 68 69
marketing@telelingua.com

Frankreich
Telelingua France SAS
Cap Beaune - 14, rue de la Beaune
93181 Montreuil Cédex

Tel.: +33 1 41 63 16 00
Fax: +33 1 41 63 12 00
paris@telelingua.fr

Deutschland
Telelingua Deutschland GmbH
Elsenheimerstraße 61
80687 München

Tel.: +49 89 7167 73060
Fax: +49 89 7167 73069
deutschland@telelingua.de

Deutschland
Telelingua Project Solutions GmbH
Businesspark Echterdingen
Leinfelderstrasse 60
70771 Stuttgart

Tel.: +49 711 400 512-0
deutschland@telelingua.de

Schweiz
Telelingua Schweiz GmbH
Balz Zimmermann Strasse 7
8152 Zürich

Tel.: +41 43 508 6131
Fax: +49 89 7167 730-69
schweiz@telelingua.com

UK
Telelingua UK, Ltd
29th Floor, One Canada Square
Canary Wharf - London, E14 5DY

Tel.: +44 20 7712 1491
uk@telelingua.com

USA
Telelingua USA, Corp.
2 Madison Avenue, Suite 200
Larchmont, NY 10538


Tel.: +1 914 833 3305
Fax: +1 914 833 3319
info@telelingua.us

China
Bright Translation Services, Ltd.
11th Floor, Lianxing Building
1043 Wenjin Road
Luohu District, 518003 Shenzhen

Tel.: +86 755 8366 1441
Fax: +86 755 8366 1054
service@brighttrans.com

www.telelingua.com

ÜBERSETZUNG | LOKALISIERUNG | SPRACHDIENSTLEISTUNGEN



Reise- und Transportwege kreuzen und überschneiden sich und knüpfen so ein gigantisches Netz, das den ganzen Erdball umspannt. Genauso verhält es sich mit den Wörtern: Sie treffen aufeinander, verbinden sich, gehen auf Reisen, verändern sich und nehmen neue Farben und Klänge an, während sie Grenzen überwinden um Ihre Botschaft zu übermitteln.

Verwaltung all Ihrer Übersetzungsprojekte von A bis Z

Wir übersetzen Ihre Veröffentlichungen und Dokumente aus allen Fachgebieten in alle Sprachen.

Wir bieten Terminologieverwaltung, Layoutkontrolle, Sprachdatenverarbeitung, Qualitätskontrolle und Revision, Lokalisierung von Websites und Multimedia Support, Beratung bei Internationalisierung, Entwicklung von Technologien und Anwendungen zur Optimierung Ihres mehrsprachigen Content-managements u.v.m.

Wir bieten auch Dolmetschen für Ihre internationalen Besprechungen, Meetings, Konferenzen etc an.

Experten an Ihrer Seite

Unsere Übersetzerinnen und Übersetzer sind erfahrene Profis, die ausschließlich in ihre Muttersprache übersetzen. Sie werden von uns aufgrund ihrer sprachlichen Fähigkeiten und ihres Know-hows in den jeweiligen Fachgebieten ausgewählt.

Unsere Projektmanager garantieren mit ihrer Reaktionsschnelle, Erfahrung und analytischen Herangehensweise den Erfolg Ihrer Projekte.

Unsere Revisoren, Terminologen, DTP-Experten und Informatiker stehen den Projektmanagern zur Seite, damit Inhalt und Format Ihrer Dateien stets strikt gewahrt bleiben.

Flexible Kommunikation

Wir sind uns bewusst, dass die Übersetzung für Sie nur ein Schritt in einem größeren Gesamtprozess ist und halten uns daher strikt an Ihre Terminvorgaben.

Ihre mehrsprachigen Projekte werden mit bedarfsgerichteten Kommunikationstools flexibel und transparent verwaltet, damit Sie sicher sein können, dass alles klappt.

Leistungsstarke Tools für Ihre Projekte

Zur Effizienzsteigerung und Kostensenkung nutzen wir computergestützte Übersetzungstools (Translation Memories, Terminologieverwaltungssysteme, Qualitätsmanagementsoftware etc.).

Wir passen uns voll und ganz Ihrer technischen und informationstechnischen Umgebung an. Wir bearbeiten jeden Dateityp, wobei unsere DTP-Profis nach der Übersetzung eine Layoutkontrolle vornehmen.

Unsere Informatiker sorgen auch für die richtigen Schnittstellen zu Ihren Content-managementsystemen oder speziellen Publikationsprogrammen.

Telelingua im Alltag

- Ein flexibles, reaktionsfreudiges Unternehmen von überschaubarer Größe.
- Ein dynamisches, ständig wachsendes Unternehmen, das führend in seinem Bereich ist.
- Verfahren, die sich bereits bei einem breiten Spektrum anspruchsvoller Kunden bewährt haben.
- Eine konstruktive, partnerschaftliche und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Telelingua in Zahlen und Fakten

- Kann auf **mehr als 30 Jahre Erfahrung** auf dem Übersetzungsmarkt zurückblicken.
- Zählt zu den **25 führenden Übersetzungsunternehmen** der Welt.
- Vertreten in Europa (Brüssel, Paris, München, Berlin, Stuttgart, Zürich, London), Nordamerika (New York) und Asien (Shenzhen, Beijing); immer **in der Nähe unserer Kunden** (7 Tage auf 7; rund um die Uhr).
- **1.500 Kunden** in der ganzen Welt und aus den unterschiedlichsten Branchen (Medizin & Pharmaindustrie, IT & SAP, Finanzen & Recht, Energie & Umwelt, Industriesektoren, Sport, Automobilbranche, Grafikdesign, Telekommunikation, internationale Organisationen, etc.).
- **ISO 9001: 2008, ISO 17100** und **SAP** zertifiziert.
- Beschäftigt weltweit rund **220 Mitarbeiter** und steht in direktem Kontakt mit über **3.000 Übersetzern**.

